

presse@mudam.lu  
www.mudam.lu

Tel + 352 45 37 85 1  
Fax + 352 45 37 85 400

3, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg

**Mudam Luxembourg**  
Musée d'Art Moderne  
Grand-Duc Jean

**PRESS KIT**

# **DESIGN CITY 2016 - LXBG BIENNALE** **design is (not) art**

**27/04/2016 - 22/05/2016**

Press release

# DESIGN CITY 2016 - LXBG BIENNALE

## design is (not) art

Biennale: 27.04.2016 - 22.05.2016

Opening: 27.04.2016, 5.30pm, Ratskeller, Cercle Cité

### Design ≠ Art?

The lead question of Design City 2016 – aims to challenge our perceptions and opinions of the world around us. The biennial's title, *design is (not) art*, is intended to be ambiguous, thought-provoking and attract attention. In this hyper-connected world, is it even possible to differentiate design from art? Can something be both art and design? This area of uncertainty is precisely what this year's biennial aims to explore.

In the spirit of 'design thinking' and transcultural exchange, Design City 2016 brings together designers with original and inventive ideas about the function and purpose of design. A range of exhibitions will highlight pioneering concepts, and will investigate the blurred lines between art and design, the power of urban design and its benefits for a city such as Luxembourg. From 27 April to 22 May 2016, the Design City biennial will stir emotions, pose resonant questions and provoke creative ideas, as well as offer many enriching discussions.

### *design is (not) art*: Anna Loporcaro vs. Jan Glas

While Anna Loporcaro (curator of the Design City biennial) is intrigued by the blurred boundaries between design and art, Jan Glas (design consultant) doesn't consider design to be art.

However, Jan Glas believes that 'one needs an artistic approach when trying to find solutions with design'. Some of their views on design might be different, but Loporcaro and Glas clearly see eye-to-eye when it comes to the importance of design for our culture, the city of Luxembourg, and to the question of *Nation Branding*.

## AGENDA/HIGHLIGHTS

2016



### QUIZ 2 - BASED ON AN IDEA BY ROBERT STADLER

20/02 - 22/05/2016

Place Mudam Luxembourg

### TALKING THINGS & FABRICA

27/04 - 22/05/2016

Place Station district, rue de Strasbourg

An urban intervention and community actions  
to create a social cohesion



### LEIF HEIDENREICH / ALEX BROWN

27/04 - 22/05/2016

Place Footbridge CFL

The designer's project will take place on  
the footbridge which leads of the central  
station to the Bonnevoie district

### LES WAGONS DES ROTONDES

Picnic 30/04 and 01/05/2016, noon - 3pm

Place Rotondes

Development of the square of Rotondes  
by the design agency Talking Things



### DZIGNING THE TIMELINE

27/04 - 22/05/2016

Place LUCA (Luxembourg Center for  
Architecture)

An Israeli-Luxembourgish philanthropic  
initiative, which purpose is to use design  
as a tool to promote intergenerational  
and cross-cultural understanding

### MEET AND GREET CAD BRUSSELS

11/05/2016, 10am - 7pm

Place Mudam Luxembourg, Auditorium

Presentation of the first design school  
in Luxembourg

### DESIGN FRIENDS - Between Complexity and Poetry. Civic Design and Global Citizenship RUEDI BAUR

Conference 11/05/2016, 6.30pm - 9pm

Place Mudam Luxembourg, Auditorium

### IN PROGRESS Local Craft Meets Design

28/04 - 12/06/2016

Opening 27/04/2016, 5.30 pm  
Place Ratskeller, Cercle Cité

The project by In progress and Cercle Cité  
creates links between designers  
and local craftsmen

### PROJECT #LOOKINBETWEEN DESIGN CONSULTANCY SENSITY

Tours from 27/04/2016

Place Station district

Interactive walk, curated by Hans Fellner,  
to discover the architecture, urban objects  
and works in the public place



### ACOUSTIC PAVILION WITH YURI SUZUKI

Installation/workshop 27/04/2016

Place Mudam Luxembourg,  
Jardin des sculptures

*Acoustic Pavilion - Experience beauty through  
sound* is an auditory horn installation that  
enables visitors to explore the relationship  
between space, shape and sound

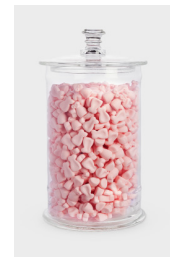
### LE BRUIT DES BONBONS

27/04 - 22/05/2016

Opening 28/04/2016 at 7pm  
with Benjamin Loyauté

Place Casino Luxembourg - Aquarium

*The Astounding Eyes of Syria* is an  
installation by french pioneer in  
semantic design, Benjamin Loyauté



### MARCHÉ DES CRÉATEURS

21/05 - 22/05/2016

Place Mudam Luxembourg

Mudam offers an unusual display and selling  
space to local and international designers

### RECKLESS SLEEPERS A STRING SECTION

Performance  
21/05 - 22/05/2016

A simple set of 5 chairs, 5 women  
and 5 saws



*'Everyone has the right to live in a great place. More importantly, everyone has the right to contribute to making the place where they already live great.'*

Fred Kent, President, *Project for Public Spaces*

## FABRICA AND TALKING THINGS

### RE-DESIGNING A STREET'S REPUTATION

Date: 27.04.2016 - 22.05.2016

Place: Rue de Strasbourg

If the spirit of a city is defined by its streets, one cannot help but become concerned about the deteriorating situation around Luxembourg City's train station, especially concerning the Rue de Strasbourg. An increase in crime and prostitution has been unsettling for most residents and their discontent is growing. What are the street's current problems and can design be an answer?

### FABRICA

Fabrica is an Italian-based communication research centre also offering courses to designers that aim to specialise in various communication-related fields, such as photography, journalism and design. In the context of Design City, Fabrica's mission is to act as the consultant for a new visual landmark for the Rue de Strasbourg and its surrounding area.

"... (dot dot dot)" is a participative project by Fabrica for Mudam to enliven Rue de Strasbourg during Design City-LXBG Biennale, from April 27th - 22nd May. Fabrica's creative team explores light and dark, individual and community, creating a new, inclusive, universal language for this multicultural street, transforming negative perception into positive content.

Using the humble dot as a simultaneous metaphor of an individual within a greater community, we design a system that becomes a way to connect, draw or write - a way to communicate, no matter your language, age, or origin. This allows evolution, and adapts to different needs and expressions, from children to shopkeepers to passers-by.

Through collaboration with both residents and visitors, the result is a pathway of dots adorning the street, leading to the facade of the Community Center, forming a collective voice which generates meaningful and visual content ...

#### Designers

Fabrica (creative director: Sam Baron, team: Coralie Gourguechon, Silvia Matias, Elise Santangelo, Angelo Semeraro)

#### With the support of

Novotel Luxembourg Kirchberg



## TALKING THINGS

In close collaboration with local residents and shopkeepers from the Rue de Strasbourg, the French design group Talking Things will give this infamous street – which has been brought into disrepute over the past few years – a new voice. By creating a journal, the street's charm, its multicultural community and history will all be revealed.

Rue de Strasbourg, near the central station, has been for many years the most infamous district in Luxembourg City. The Paris-based design agency Talking Things however describes the street in a completely different and refreshing way, presenting an alternative view of its inhabitants.

With the aim of highlighting positive and little-known aspects of the street, Talking Things has invited shopkeepers and residents to create a newspaper. During one week, a participatory editorial office enabled residents to share their love of the area. As a result, the story of the street and its shops, as well as the multicultural influence present in the community have been depicted in the newspaper. In order to enable the residents and the City of Luxembourg to continue the journal, the Talking Things team has developed an easily accessible editorial process.

Distributed in the station district and in other parts of the city, the newspaper aims to imply citizens in giving this street a new voice. To complete the journal, the team will install a temporary radio in the corner of the place of Strasbourg: it will offer an overview and cover each hour of the day. All residents are invited to share their stories about the street. At the end of Design City, on May 21st and 22nd, those stories will complete the journal and a new version will be printed and distributed at Mudam and by the partners of the biennial.

**Designers**  
Talking Things (Xavier Figerola & Alexandre Mussche in collaboration with Lolita Voisin)

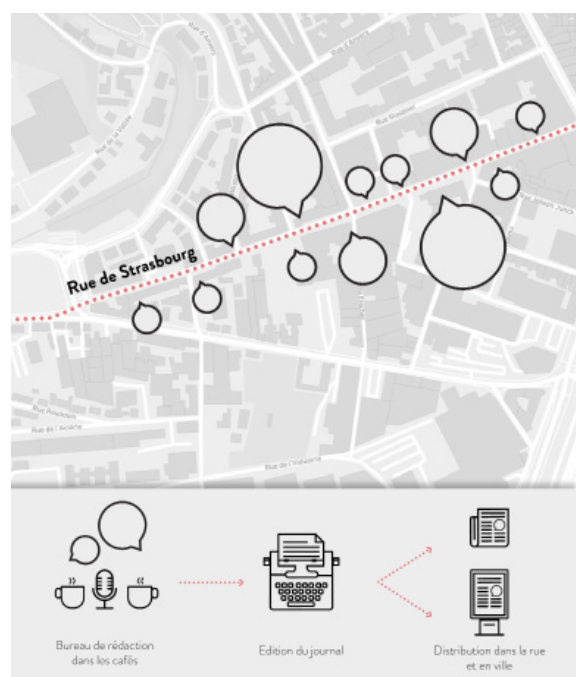
**With the support of**  
Novotel Luxembourg Kirchberg and Institut français from Luxembourg

### 'POP-UP CITY' Meet us at the headquarters

**Dates:** 30.04. & 01.05.2016, 11am - 6pm  
**Place:** 101, rue Adolphe Fischer (Corner Place de Strasbourg) Luxembourg-Gare  
**01.05.2016, 10am - 6pm: pedestrian zone!**

This space, a former contemporary art gallery, is transformed for two days in a 'pop-up store' with items for girls by Passe-moi l'sel Chérie, graphic art objects by Whoups, drawings by Xenia and the tennis mirrors by deFact Studio.

In the continuity of the newspaper, a temporary radio station '24h de la rue de Strasbourg' conceived by the designers of Talking Things, invites the residents and users to share their stories of a festive weekend.





## #LOOKINBETWEEN AGAINST ROUTINE!

Sensity, a 'design consultancy' based in Luxembourg, has developed a new project, *#lookinbetween*, to help you to discover the hidden beauty of Luxembourg's station district. Independent curator and author Hans Fellner will take you on a special curated tour around this part of the city.

Have you ever just stood still for a while to observe the subtle play between architecture, design, art and everyday life?

Well you should - especially in the Station district. Hans Fellner, in cooperation with Guido Wolff and Marcel Befort, has created a new project to entice you to do just that - to make remarkable discoveries in this district.

### Looking for an unusual perspective?

*#lookinbetween* is an open adventure; an invitation to wander through one of the capital's most diverse areas. Through a Webapp, Fellner will share his observations of interesting, contrasting or strange sites within public space. The project incites the public to participate, by taking photographs and posting them under *#lookinbetween* in the social media.

### But what is public space exactly?

'It is everything I see, even if it's a second floor window', says Fellner. This project is an invitation not only to take the time to observe but also to get closer and feel grounded in the urban space that we share. *#lookinbetween* integrates itself in Strollology, a science developed by Swiss sociologist Lucius Burckhardt (1995-2003), which aims to extend the environmental consciousness; to not only see what is obvious, but what happens in-between the unconscious glimpses of the sites we encounter daily.



Avenue de la Liberté, station district, Luxembourg  
© Photo: Hans Fellner

### *#lookinbetween*

Application for smartphones and tablets  
**Free download available from 27.04.2016**  
Conception: Guido Wolff, Marcel Befort (Sensity)  
Associate curator: Hans Fellner  
Languages: French, German, English  
[www.lookinbetween.lu](http://www.lookinbetween.lu)

01.05.2016-10am  
07.05.2016-6am  
22.05.2016-10am

Guided tours FR/EN/DE by Hans Fellner. Meeting point Place de Metz

## ON READING BUILDINGS AND THE SPACE IN-BETWEEN: AN INTERVIEW WITH HANS FELLNER, CURATOR OF THE PROJECT #LOOKINBETWEEN

**Jessica Oé:** The title of this year's Design City Luxembourg biennial is called *design is (not) art*. Is design art in your eyes?

**Hans Fellner:** No. Design can be art or can be close to it, but I think there should be a separation. Design sometimes makes use of art and vice versa. They often meet in the same cultural environment. But artists and designers both want to be perceived as such and not be mistaken for the other.

**JO:** What impact does design have on your life?

**HF:** I am a very visual and sensitive person. Design has always been with me but I see it as a part of the whole.

**JO:** What does the biennial mean to you?

**HF:** It's a long-term project. Of course we are not a traditional design-oriented city or society, especially because we live in a city where a variety of important cultures come together. We are still on the lookout, which can be beneficial for this biennial. We need to explore, accept and further develop what we don't yet have. Anyway, I'm glad to be participating.

**JO:** What is design in public space?

**HF:** Public space has always been a place where you can creatively let off steam to your heart's content. Design in public space is very important for orientation and visual identity. As for me, I do miss the old buses from Luxembourg City, for example. Nowadays you don't know whether you are looking at a tourist bus or an urban bus that will take you somewhere through the local traffic. On top of that, design is needed to make cities more comfortable and more useful.

**JO:** Do you believe that design can bring change to the area around the train station?

**HF:** Improving that area of the city is of public interest and yet I think putting it into practice is not that easy. In my eyes, the train station

area is our most urban space because of its diversity and discontinuity. There is so much to see. But not only positive sights - poor families live there, and drug dealers, alcoholics and prostitutes are hanging around the streets. This is all part of reality. I think that the different approaches and projects that Design City supports will at least change some points of view and perspectives. This is what I am also aiming for with my project...

**JO:** ... #lookinbetween

**HF:** Exactly. Being the curator of the project #lookinbetween, I have selected areas of the station district that lie in the field of interest where design, art, public space - maybe even architecture or well-known landmarks - intersect. I have my own definition of public space, one which contains everything you can perceive with your eyes, regardless of whether we are talking about privately-owned buildings and spaces or not. When I find myself in a public space, I also consider, for instance, the windows of a private home as a part of it. All in all, I intend to make people read buildings and the spaces in-between. The initiators of this project, Guido Wolff and Marcel Befort from the design consultancy Sensity, have fed these chosen spots into a Webapplication, which guides the smartphone users to the spots that I have identified.

**JO:** Do you think Luxembourg City invests enough into design?

**HF:** I'm not sure. They keep on trying but nothing has been finalised yet. Luxembourg City needs a corporate identity. Every part of the city, every gate or rubbish bin should remind you that you are in Luxembourg City. Of course this should happen on more of a subconscious level. Design should be *invisible* in a way. However, those are the little things that make you feel at home.

## A PATH THROUGH THE FOURTH DIMENSION: A CONVERSATION WITH LEIF HEIDENREICH, DESIGNER

**Date:** 27.04.2016 - 22.05.2016, 24h/24h

**Place:** Footbridge connecting the central train station with Bonnevoie, Luxembourg

Leif Heidenreich was born in Germany. He is known for his experimental design in exhibition and domestic spaces as well as for spatial dramaturgy and staging. For Design City he will collaborate with sound designer Alex Brown to create a 'fourth dimension' on the footbridge leading from Central Station to the Bonnevoie district.

**Jessica Oé: How would you describe your design process?**

Leif Heidenreich: I approach each project in a very formative way. Initially, I try to find out what its requirements and my expectations are, and I then pare this down to its most rudimentary aspects. This is the framework I impose upon myself. The process is certainly a recognisable leitmotif in my work. My design is often reduced to its core and structure.

**JO: How did you develop your concept for the 'temporary' footbridge?**

LH: The site is very interesting. I have visited it a couple of times, at different times of the day, alone and also with Alex Brown. We wanted to develop an audio-installation that will intensify the atmosphere by drawing impressions from train and station spaces.

**JO: What do you want to accomplish with your design?**

LH: It is my intention to sharpen the passer-by's perception of their surroundings. The project aims to surprise and provoke a response. I want people to just stop for a moment and to be startled by what they experience.



© Alex Brown and Leif Heidenreich, photo: Andrés Lejona

**Partner of the project**

CFL - Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois





## TALKING THINGS LES WAGONS DES ROTONDES

Dates: 30.04.2016 & 01.05.2016, picnic noon - 3pm  
Place: Rotondes

The Rotondes – a site that includes two large former railway roundhouses – is a place of special cultural significance, also a place for exploration, dynamic encounters and relaxation. For Design City 2016, the French design group *Talking Things* has created *Les Wagons des Rotondes* – three new types of urban furniture of a mobile and ecological nature, which aim to satisfy the wide-ranging needs of visitors to this historical site.



Noon - 3pm  
Picnic  
**Booking required: +352 26 62 20 40 / [info@buvette.lu](mailto:info@buvette.lu)**

Music programme will be available soon on  
[www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu) and on Facebook

Rotondes  
Place des Rotondes  
L-2448 Luxembourg-Bonnevoie  
t +352 26 62 20 07 / [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

Sketch of the project *Les Wagons des Rotondes*, by Talking Things, 2016  
© Talking Things

## LOCAL CRAFT MEETS DESIGN

Date: 28.04.2016 - 12.06.2016, opening 27.04.2016, 5.30pm  
Place: Cercle Cité, Ratskeller

In progress a.s.b.l. and Cercle Cité will present *Local Craft Meets Design*, an initiative that will highlight the symbiosis between designers and manufacturers. It will introduce the professional world of design to the public, and at the same time it aims to raise awareness of Luxembourg's artisanal world.



© Sarah Meyers & Laura Fügmann

### Designers

Charles Baudouin, Koen Cloosterman, Mett Hoffmann, Joy Hoffmann, Isabelle Mattern, Irina Moons, Sarah Meyers & Laura Fügmann, Lynn Harles, Olaf Recht, Jean-Paulo Carvalho, Lynn Schammel

### Curators

Gilles Gardula, Anouk Wies  
Scientific support In progress: Elsa Pereira

Cercle Cité – Ratskeller  
Rue du Curé  
L-1368 Luxembourg  
t +352 4796-5133  
[www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)  
[www.inprogress.lu](http://www.inprogress.lu)

## DZIGNING THE TIMELINE

### INCLUSIVE DESIGN FOR THE ELDERLY

Date: 27.04.2016 - 22.05.2016, opening 30.04.2016, 11.30am

Place: LUCA, Luxembourg Center for Architecture

The Israeli-Luxembourgish initiative, *INclusive by DZign*, uses design as a tool to promote inter-generational and cross-cultural understanding. Developed by Patrizia Luchetta (president of INclusive by DZIGN asbl), this exhibition project comes up with solutions aimed to improve the living space of elderly people. Servior – a Luxembourg-based company providing care for the elderly and the Comas Design School in Tel Aviv, are all part of *DZigning the TimeLine: INclusive Design for the Elderly*.

Adopting an empathetic approach to design, nine young design students from the Comas Design School have considered the daily challenges and realities faced by the elderly. Subsequently, they have developed innovative concepts for Servior's social-gerontological groups – for example, by creating living spaces geared towards the specific needs of those suffering from dementia. To help the young designers in their mission, Anna Bugugnani (an expert in design strategy), Lucie Cahu (graphic designer), Lynn Schammel and Giacomo Piovan (of Socialmatter), organised a series of 'empathy' workshops held at several Servior sites in Luxembourg – recognizing the importance and need 'to take on social responsibility and raise awareness'.

When asked what the project meant to them, the students explained: 'Both as students and as people, the project drastically changed our understanding of the elderly'. Conceived by David Richiuso (deFact Studio) and Lucie Cahu (Hello World), the exhibition *DZigning the TimeLine* features five projects and documentation following the exchange between the students, the elderly and the medical profession of Servior.



© Photo: Esti Zuri

#### Designers/students of the COMAS Design School Tel Aviv

Ofri Raif, Esti Tzur, Daniella Levin, Shira Navon, Tamar Lev, Nogga Segev, Shir Hen, Gaia Kadmon, Aviran Sharabi

#### Curators

Patrizia Luchetta, Anne Bugugnani and Tali Cohen-Anderson

#### Educational advisors

Carmella Jacoby-Volks and Tali Cohen-Anderson

#### Exhibition design

David Richiuso (deFact Studio)

#### Visual identity

Lucie Cahu (Hello World)

#### With the participation of

Giacomo Piovan, Lynn Schammel (Social Matter) and Jan Glas

With the kind support of Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, of Fondation Matanel, of the Luxembourg Center for Architecture, of the Luxembourg Ministry of Family and Integration, and of JDC Israel - Eshel; and under the patronage of the Israel Embassy in Belgium and Luxembourg.

LUCA - Luxembourg Center for Architecture  
1, rue de l'Académie  
L-1112 Luxembourg  
t +352/ 42 75 55 / [www.luca.lu](http://www.luca.lu)

## LE BRUIT DES BONBONS

### THE ASTOUNDING EYES OF SYRIA

Date: 27.04.2016 - 22.5.2016, opening 28.04.2016, 7pm

Place: Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

The second instalment of the installation *Le bruit des bonbons - The Astounding Eyes of Syria* is now on view at Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain. It deals with the power of the language of confectionery and of everyday objects. The work explores the distillations of history and the durability of our legacies from the past. While sweets are a universal communicator that humanise relations between individuals, here it is the driver that has the power to bring people together, to pass on and to recollect. It is through Syrian confectionery that the installation evokes and shares memories that live through time and survive the horrors of war. It weaves both fictional and real connections with time and the world based on shared traditions.

A great many Syrians today find themselves again through their living heritage, collective and individual memories of which initiate the survival of something intangible that cannot be broken, reduced or forgotten. The Loulouti is a real small confection that reminds us of the Qabaqib Ghawar, miniature Syrian clogs made from sugar, the Al-Hamidiyah souk and Booza which now more than ever live in the memories of Syrians in Jordan, France, Canada, Italy and elsewhere. These confections, word objects and links mend our vision and awaken our ability to see and take action. Conceived by Benjamin Loyauté, these narrative sweets are a way of conveying a message, agents of human relations. For centuries the Arab peoples have included sugar in the pharmacopoeia. In the 16th century sugar was sold by apothecaries. Sweets had their virtues that history has not taken up again since.

Discovered in Syria by Max Mallowan in 1937, the 'Eye Idol' is a sculpture that still intrigues and whose function has never been truly decided. The design of the small Loulouti figures based on this archaeological find is as speculative as it is tangible. In Damask rose meringue, it may also serve the function of extending time and memory as well as to safeguard the future.

By collecting the words, stories and 'memories of sweets' of his Syrian friends on postcards, the artist and designer Benjamin Loyauté is helping to protect a culture whose imprint forms a protective armour. The installation is a fictio-functional experience in which the word objects have a perlocutionary power.



© Benjamin Loyauté Studio  
Photo: Fabrice Schneider, *The Astounding Eyes of Syria*, 2015 (detail)

#### *Le bruit des bonbons - The Astounding Eyes of Syria*

**Designer and curator** Benjamin Loyauté

**Curator** Kevin Muhlen

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain  
41, rue Notre-Dame  
L-2240 Luxembourg  
& 7, boulevard F. Roosevelt  
L-2450 Luxembourg  
t +352 22 50 45 / [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

## FOOD ≠ ART ≠ DESIGN

### LA VÉRITÉ EST DANS L'ASSIETTE

On 29.04.2016, 7pm - 10pm  
Place: Mudam Luxembourg

'Mudam's Friday Night' is the perfect event, combining art, food and design. In the context of *Design City 2016*, Anna Loporcaro the curator of *Design City* and Nadine Erpeling invite you to a journey through Mudam's design projects. Returning to the question raised by the biennale's theme *design is (not) art*, artist Claudia Passeri, aka 'De Sora Clà', will entice visitors to sample a delicious - and carefully not designed - menu. The Jardin des Sculptures will be occupied by the project '*Acoustic Pavilion - Experience beauty through sound*' by Yuri Suzuki.



© Photo: Claudia Passeri

7pm - 8pm  
Encounter with Nadine Erpeling, Anna Loporcaro and Yuri Suzuki

8 pm - 10pm  
Walking dinner  
40€: Aperitif + appetizer + main course + dessert + wine  
Mudami: 33€, children <12: 16€

**Booking required until 22.04.2016**  
Within the limit of available places  
Exhibition galleries are open until 8pm

Mudam Luxembourg  
3, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg-Kirchberg  
t +352 45 37 85 1 / [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

## BETWEEN COMPLEXITY AND POETRY, CIVIC DESIGN AND GLOBAL CITIZENSHIP

### LECTURE BY RUEDI BAUR

Date: 11.05.2016, 6.30pm - 8pm  
Place: Mudam Auditorium

The world is changing, as are the problems conferred to design. Using both his more personal projects and those developed by Ateliers Integral in Paris and Zurich as starting points, Ruedi Baur will analyse the new requirements of readability, orientation, scene setting, those relating to identification, exchange, sharing, as well as to participation, good neighbourliness, the vision of a desired future and making it happen.

He will also present the various studies that he is developing in a variety of European schools. Studies which delve into fields hardly touched upon by designers: international organisations and managing their visibility; universities and other complex organisms, and their difficulties in finding ways to represent themselves which go further than the administrative structures to make the knowledge they transmit and produce understandable; public areas, citizenship and the pleasures of living... To sum up, Ruedi Baur will talk to us of what motivates him to pursue, time and again, the profession of designer, or rather this creative attitude, as he defines the term with reference to Bauhaus teacher Lászlò Moholy-Nagy.

Free entrance, in English  
Organised by Design Friends



## MARCHÉ DES CRÉATEURS

21.05 & 22.05.2016, 11am - 6pm

A must for lovers of design and unusual creations, the Marché des créateurs is the perfect occasion to find an original gift. In an unusual space, local and international designers present their various techniques, disciplines and universes (product, fashion and textile design, illustrations, jewellery...). Limited editions, handcrafted or edited products: the Marché des créateurs bears witness to an abundant creativity and is an opportunity to encourage meetings between innovative designers and the public. For this 'DESIGN SHOPPING'-edition, the Grand Hall of Mudam and its impressive architecture by I. M. Pei, will welcome designers. For this selection, Mudam Luxembourg invited a 'guest-curator', Claudia Passeri, artist, for the final choice of the creators.



© Photo: Mudam Luxembourg

### Guest curator

Claudia Passeri, artist

Free entry

Mudam Luxembourg  
3, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg-Kirchberg  
t +352 45 37 85 1 / [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

## DESIGN SHOPS EXPERIENCE

27.04.2016 - 22.05.2016

Design City 2016 is also about the value of design within the world of commerce. During the biennale, a number of retailers and shops will exhibit and sell their design products, including furniture, decoration and accessories.

Participants : BeckStreetFive, Boutique Lucien Schweitzer, Lucien Schweitzer - Galerie & Éditions, Brakonier, Burotrend, Carrérouge, Casa Nova Contemporain, Firstfloor, Galerie Bijouterie Jungblut, Inside home & tailor, Mobilier Bonn, Ralph Weis Opticien, Reedandsimon, Smets Premium Store, Tapis Hertz, Voll(t)age.

## OPEN DOORS @ DESIGN STUDIOS

13.05.2016, 2pm-8pm

You love design? Meet designers in their studios and discover their creative universe.

Participants: Bamhaus: Ben Barnich, Max Dauphin, Steve Gerges, Petrit Jung, Christian Muno, Giacomo Piovan, Antti Pirskanen, Cliff Ross, Kathelijne Schaaphok, Nina Schaeffer, Myriam Schiltz, Raoul Schmitz ; Julie Conrad ; deFact Studio and george(s) ; Claudia Eustergerling ; Granduchy ; Raoul Gross ; Kinlake ; Maison Moderne ; Anne-Marie Herckes, Mik Muhlen and Stina Fisch ; Studio Polenta ; Voll(t)age ; Nyuko: Fineline Interior Design, Moons Webdesign Studio, Pretty Forest Design + Illustration, Helloworld, Raquel Deville - Web Studio Design, Central Intelligence (Design) Agency.

## WE DESIGN WORDS

Within the framework of Design City 2016, Anna Lopocaro has invited students of the Luxembourgish 'BTS Écritures appliquées' and their supervising teacher, Claude Moyen, to create the content for the *Design City magazine*. This new 'applied writing' degree course at the Lycée classique de Diekirch focuses on teaching the diverse editorial skills required for conventional editorial jobs as well as for more innovative cross-media professions.



## RECKLESS SLEEPERS

### A STRING SECTION - PERFORMANCES

Dates: 21.05.2016, 3pm & 22.05.2016, 11am

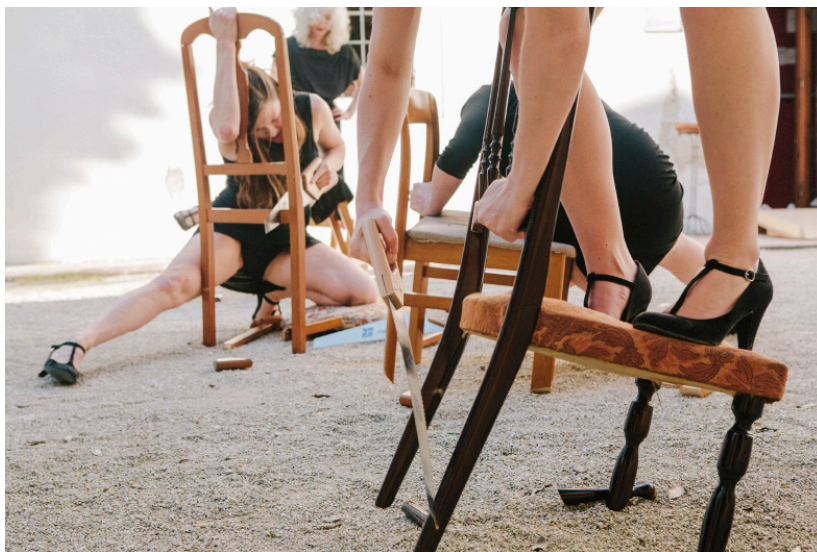
Place: Mudam Luxembourg

Reckless Sleepers creates original theatre pieces, installation projects and interventions for theatres, galleries, museums, site- and seasonally-specific projects that both entertain and challenge audiences, viewers and participants.

Reckless Sleepers produces works from a basis of research and development, where ideas are central, projects are installed rather than presented, mistakes are embraced, ideas are given a chance, and a second chance, and pushed so that they become uncomfortable to do, uncomfortable to listen to and uncomfortable to watch.

In 2010, Leen Dewilde, founder of the Company, started destroying things, smashing cups, breaking down walls, cutting up furniture and sawing the legs off chairs...

Mudam Luxembourg  
3, Park Dräi Eechelen  
L-1499 Luxembourg-Kirchberg  
t +352 45 37 85 1 / [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)



© Photo: Reckless Sleepers

## DESIGN CITY 2016 - LXBG BIENNALE

**design is (not) art**

**Biennale: 27.04.2016 - 22.05.2016**

**Opening: 27.04.2016, 5.30pm, Ratskeller, Cercle Cité**

### DESIGNERS

#### **Urban Space/In situ projects**

Fabrica (creative director: Sam Baron, team: Coralie Gourguechon, Silvia Matias, Elise Santangelo, Angelo Semeraro)

Talking Things (Xavier Figerola & Alexandre Mussche) in collaboration with Lolita Voisin

Leif Heidenreich & Alex Brown

Sensity (Guido Wolff & Marcel Befort)

#### **In Progress - Local Craft Meets Design**

Charles Baudouin, Koen Cloosterman, Mett Hoffmann, Joy Hoffmann, Isabelle Mattern, Irina Moons, Sarah Meyers & Laura Fügmann, Lynn Harles, Olaf Recht, Jean-Paulo Carvalho, Lynn Schammel

***Le Bruit des Bonbons - The Astounding Eyes of Syria*** by Benjamin Loyauté

#### ***DZining the TimeLine - INclusive Design for the Elderly***

Ofri Raif, Esti Tzur, Daniella Levin, Shira Navon, Tamar Lev, Nogga Segev, Shir Hen, Gaia Kadmon, Aviran Sharabi. Educational advisors: Carmella Jacoby-Volks, Tali Cohen-Anderson from Comas Design School in Tel Aviv

***Acoustic Pavilion*** by Yuri Suzuki and walking dinner by artist Claudia Passeri @Mudam

### CURATORS

Anna Loporcaro (Mudam), Anouk Wies, Elsa and Gilles Gardula (Cercle Cité / In Progress), Kevin Muhlen et Benjamin Loyauté (Casino / Le Bruit des Bonbons - The Astounding Eyes of Syria), Steph Meyers (Rotondes), Nadine Clemens (Design Friends), Hans Fellner (project *#lookinbetween*), Patrizia Luchetta, Tali Cohen-Anderson and Anne Bugugnani (DZining the TimeLine - INclusive design for the Elderly)

#### **Coordination**

Christiane Sietzen (VDL), Anna Loporcaro (Mudam), Laurent Schwaller (VDL), Chris Wagner (VDL)

#### **Design City Magazine**

Published within the framework of Design City 2016 - LXBG Biennale

Text by 'BTS Écritures appliquées', Lycée classique Diekirch. Irène Weis, Steve Pepper, Jessica Oé, Rita Sietzen, Pierre Majerus, Naomi Corman

#### **Press photos**

Available on request

#### **Press contact**

Julie Jephos, j.jephos@mudam.lu, t +352 45 37 85 633

#### **Detailed programme**

[www.designcity.lu](http://www.designcity.lu)

## DESIGN CITY 2016 - LXBG BIENNALE

design is (not) art

Design City 2016 - Lxbg Biennale in collaboration with



Press conference with the exceptional contribution of  
the shop keepers in the Rue de Strasbourg



With the support of

